



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

790^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
9 СЕНТЯБРЯ 1957 ГОДА

ДВЕНАДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/790)	1
Утверждение повестки дня	1
Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций:	
а) Резолюция Генеральной Ассамблеи 1017 А (ХІ) от 28 февраля 1957 года: письмо Генерального Секретаря от 4 марта 1957 года на имя Председателя Совета Безопасности; письмо представителя Соединенных Штатов Америки от 4 сентября 1957 года на имя Председателя Совета Безопасности относительно заявления Корейской Республики о приеме в члены Организации (S/3803, S/3880, S/3884);	
б) Резолюция Генеральной Ассамблеи 1017 В (ХІ) от 28 февраля 1957 года: письмо Генерального Секретаря от 4 марта 1957 года на имя Председателя Совета Безопасности; письмо представителя Соединенных Штатов Америки от 4 сентября 1957 года на имя Председателя Совета Безопасности относительно заявления Вьетнама о приеме в члены Организации (S/3803, S/3881, S/3885);	
в) Телеграмма министра иностранных дел Монгольской Народной Республики от 1 сентября 1957 года на имя Председателя Совета Безопасности относительно заявления Монгольской Народной Республики о приеме в члены Организации; письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 3 сентября 1957 года на имя Генерального Секретаря (S/3873 и Add.1, S/3877)	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СЕМЬСОТ ДЕВЯНОСТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник, 9 сентября 1957 года, 15 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Эмилио НУНЬЕС-ПОРТУОНДО (Куба)

Присутствуют представители следующих стран: Австралии, Ирака, Китая, Колумбии, Кубы, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Филиппин, Франции, Швеции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/790)

1. Утверждение повестки дня.
2. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций:
 - а) Резолюция Генеральной Ассамблеи 1017 А (XI) от 28 февраля 1957 года: письмо Генерального Секретаря от 4 марта 1957 года на имя Председателя Совета Безопасности; письмо представителя Соединенных Штатов Америки от 4 сентября 1957 года на имя Председателя Совета Безопасности относительно заявления Корейской Республики о приеме в члены Организации;
 - б) Резолюция Генеральной Ассамблеи 1017 В (XI) от 28 февраля 1957 года: письмо Генерального Секретаря от 4 марта 1957 года на имя Председателя Совета Безопасности; письмо представителя Соединенных Штатов Америки от 4 сентября 1957 года на имя Председателя Совета Безопасности относительно заявления Вьетнама о приеме в члены Организации;
 - в) Телеграмма министра иностранных дел Монгольской Народной Республики от 1 сентября 1957 года на имя Председателя Совета Безопасности относительно заявления Монгольской Народной Республики о приеме в члены Организации; письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 3 сентября 1957 года на имя Генерального Секретаря.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций

- а) Резолюция Генеральной Ассамблеи 1017 А (XI) от 28 февраля 1957 года: письмо Генерального Секретаря от 4 марта 1957 года на имя Председателя Совета Безопасности; письмо представителя Соединенных Штатов Америки от 4 сентября 1957 года на имя Председателя Совета Безопасности относительно заявления Корейской Республики о приеме в члены Организации (S/3803, S/3880, S/3884);

- б) Резолюция Генеральной Ассамблеи 1017 В (XI) от 28 февраля 1957 года: письмо Генерального Секретаря от 4 марта 1957 года на имя Председателя Совета Безопасности; письмо представителя Соединенных Штатов Америки от 4 сентября 1957 года на имя Председателя Совета Безопасности относительно заявления Вьетнама о приеме в члены Организации (S/3803, S/3881, S/3885);
- в) Телеграмма министра иностранных дел Монгольской Народной Республики от 1 сентября 1957 года на имя Председателя Совета Безопасности относительно заявления Монгольской Народной Республики о приеме в члены Организации; письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 3 сентября 1957 года на имя Генерального Секретаря (S/3873 и Add.1, S/3877)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Продолжим обсуждение пункта 2а нашей повестки дня.

2. Я хотел бы сейчас выступить в качестве представителя Кубы.

3. По мнению моей делегации, Корейская Республика, больше чем какое-либо другое государство, заслуживает принятия в члены Организации Объединенных Наций. Ни один народ не боролся так героически за свою свободу и независимость, как корейский народ. Ни один народ не страдал так долго и так тяжело от вооруженной агрессии, как народ того государства, заяв-

ление которого о приеме в члены Организации мы сейчас рассматриваем.

4. По мнению моей делегации, Корейская Республика удовлетворяет всем условиям, необходимым для членства в Организации Объединенных Наций, которые определены в статье 4 Устава. Тот факт, что часть ее территории находится под контролем двух иностранных государств, не может служить препятствием для приема ее в члены, так как эта оккупация продолжается в нарушение резолюций Организации Объединенных Наций.

5. Правительство и народ Кубы считают, что первым шагом на пути к объединению Кореи должен явиться прием Корейской Республики в члены Организации Объединенных Наций.

6. Моя делегация будет голосовать за проект резолюции, рекомендуемый принять Корейскую Республику в члены Организации (S/3884), еще раз отдавая этим должное правительству и народу Кореи, заслужившим глубокое восхищение свободных народов мира. Мы не можем голосовать за поправки, внесенные Союзом Советских Социалистических Республик (S/3887), ибо так называемая Корейская Народно-Демократическая Республика не удовлетворяет ни одному требованию, установленному для приема в члены Организации согласно Уставу, и поскольку она была объявлена Организацией Объединенных Наций агрессором.

7. Если никто из представителей не желает выступить, я как ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагаю Совету перейти к голосованию.

8. В соответствии с правилом 36 правил процедуры я ставлю сначала на голосование поправки, внесенные Союзом Советских Социалистических Республик (S/3887).

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Союз Советских Социалистических Республик.

Голосовали против: Австралия, Ирак, Китай, Колумбия, Куба, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Франция.

Воздержались: Швеция.

Поправки отклоняются 9 голосами против 1 при 1 воздержавшемся.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Ставлю на голосование проект резолюции, внесенный Австралией, Китаем, Колумбией, Кубой, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Филиппинами и Францией (S/3884).

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Австралия, Ирак, Китай, Колумбия, Куба, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Франция, Швеция.

Голосовали против: Союз Советских Социалистических Республик.

Результаты голосования: 10 голосов — за, 1 — против.

Проект резолюции отклоняется, так как против него голосовал один из постоянных членов Совета Безопасности.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я хотел бы выступить сейчас в качестве представителя Кубы.

11. С самого основания Организации Объединенных Наций моя делегация последовательно выступала за то, чтобы при рассмотрении вопросов о приеме новых членов считалось, что Совет Безопасности в соответствии с пунктом 2 статьи 4 Устава вынес положительную рекомендацию, если за прием было подано семь голосов любых государств, независимо от того, являются они постоянными членами Совета или нет.

12. За прием Корейской Республики в члены Организации было подано десять голосов, но Союз Советских Социалистических Республик, являющийся постоянным членом Совета, голосовал против. Согласно принятой в Совете практике, поддерживаемой большинством государств, мнение которых остается пока неизменным, принято считать, что рекомендация, получившая при голосовании отрицательный голос постоянного члена, является недействительной рекомендацией. Поскольку представитель Советского Союза голосовал в данном случае против, я вынужден как ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, вопреки моему собственному мнению и мнению моего правительства, но в соответствии с точкой зрения большинства, пока преобладающей в Совете, объявить, что это заявление о приеме в члены Организации не получило требуемых голосов для представления положительной рекомендации Генеральной Ассамблее.

13. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Моя делегация голосовала против внесенных Советским Союзом поправок, рекомендующих принять в члены Организации Северную Корею, по той причине, что мое правительство не признает Северную Корею государством. Единственным правительством Кореи, которое признает Соединенное Королевство, является правительство Корейской Республики.

14. Г-н РОМУЛО (Филиппины) (*говорит по-английски*): Филиппины относятся с уважением к решениям Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея в одной из своих резолюций объявила Северную Корею агрессивным государством. Мы не можем принять в члены Организации Объединенных Наций государство, которое, по мнению нашей Организации, виновно в нарушении Устава Организации Объединенных Наций.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*). Совет переходит к рассмотрению пункта 2b повестки дня относительно заявления о приеме в члены Организации Республики Вьетнам.

16. Я хотел бы спросить представителя Советского Союза, правильно ли я понял, что он официально предложил отложить прения по этому вопросу.

17. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Господин Председатель, советская делегация сделала заявление о своей позиции в этом вопросе, но никаких официальных предложений она не вносила.

18. Г-н де ВОСЕЛЬ (Франция) (*говорит по-французски*): Во время одиннадцатой сессии Генеральная Ассамблея приняла на своем 663-м пленарном заседании резолюцию 1017 В (XI), в которой она вновь подтвердила, что Вьетнам полностью удовлетворяет всем условиям для членства в Организации Объединенных Наций. В этой резолюции Генеральная Ассамблея просила также Совет Безопасности пересмотреть заявление Вьетнама о приеме в члены Организации. Данное заседание созвано в ответ на эту просьбу.

19. Я считаю полезным напомнить, что именно французское правительство еще 17 декабря 1951 года предложило Организации Объединенных Наций принять в свои члены Вьетнам, который уже являлся членом Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока. Как вам известно, Франция связана с Вьетнамом историческими, экономическими, политическими и культурными узами. В течение почти целого столетия Франция не жалела усилий, постепенно направляя эту страну по пути к современной демократии, стремясь в то же время сохранить первоначальные формы ее очень древней цивилизации. 4 июня 1954 года Франция торжественно признала Вьетнам независимым и суверенным государством, обладающим всеми необходимыми компетенциями, признанными международным правом. Точно таким же образом — и я считаю полезным подчеркнуть это — происходило тогда развитие по пути к независимости Камбоджи и Лаоса. Франция была глубоко удовлетворена тем, что два последних государства были приняты в члены Организации Объединенных Наций, и надеется, что Вьетнамская Республика будет также принята. Вьетнам имеет подлинно демократические институты, а его международное положение настолько укрепилось, что уже сорок государств представлены в Сайгоне дипломатическими миссиями. Кроме того, как было отмечено в ходе прений в Специальном политическом комитете во время одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, Вьетнамская Республика является членом нескольких специализированных учреждений Организации Объединенных Наций.

20. Поэтому можно считать, что Вьетнам удовлетворяет всем требованиям статьи 4 Устава относительно приема новых членов. Французская

делегация надеется в связи с этим, что Совет рекомендует Ассамблее принять Вьетнамскую Республику в Организацию Объединенных Наций.

21. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты также будут голосовать за вынесение рекомендации о принятии Вьетнама в Организацию Объединенных Наций.

22. К сожалению, на долю Вьетнама, так же как и на долю Корейской Республики, выпала тяжелая участь, но после печальных лет войны его народ снова занялся мирной деятельностью. Теперь он просит только одного — права решать свои дела свободно, без иностранного вмешательства и пользоваться преимуществами коллективной безопасности и взаимопомощи, вытекающими из членства в Организации Объединенных Наций.

23. Соединенные Штаты глубоко восхищены успехами народа Вьетнама, действовавшего через своих свободно избранных представителей. Летопись истории борьбы за свободу чрезвычайно обогатилась в результате того, что почти миллион вьетнамцев предпочел покинуть дома своих предков и свои земли, чем жить в условиях тирании.

24. Народ Вьетнама доказал свою любовь к миру и свою способность выполнять обязательства, предписываемые Уставом. Никто не может отрицать исторических, культурных и расовых связей, которые объединяют его в одну нацию. Немногие будут отрицать его право на национальную государственность или его право быть членом Организации Объединенных Наций. Соединенные Штаты искренне отстаивают эти права. Наше сегодняшнее голосование — это выражение уверенности в том, что эти права не будут долго оспариваться.

25. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Моя делегация рада тому, что она является соавтором рассматриваемого в настоящее время Советом проекта резолюции, рекомендующего принять Вьетнам в члены Организации Объединенных Наций (S/3885).

26. Мое правительство играло в 1954 году ведущую роль в переговорах на Женевской конференции, которая положила конец трагической войне в Индокитае и дала этим возможность Вьетнаму стать независимым государством. Мое правительство остается верным соглашениям, заключенным во время этой конференции. К несчастью, до сих пор не было возможным осуществить те мероприятия по объединению Вьетнама, которые были тогда предусмотрены. Однако задержка в разрешении данного вопроса совсем не является причиной для задержки решения других проблем.

27. Мы считаем, что заявление, поданное Вьетнамом о приеме его в члены Организации Объ-

диненных Наций, вполне обосновано и что Вьетнам достоин войти в число многих новых государств, принятых в ряды Организации Объединенных Наций за последние два года. Я надеюсь, что Совет единогласно рекомендует принять Вьетнам в члены Организации.

28. Г-н ЦЗЯН (Китай) *(говорит по-английски)*: Мое правительство вполне удовлетворено тем, что Вьетнам отвечает всем требованиям для приема в члены Организации Объединенных Наций. Мы в Китае особенно рады приветствовать вступление Вьетнама в Организацию Объединенных Наций по тем же причинам, которые я изложил на прошлом заседании в связи с заявлением Корейской Республики; Вьетнам так же тесно связан с Китаем в географическом, культурном и расовом отношениях.

29. Принимая во внимание критическое положение в Юго-Восточной Азии, я считаю, что прием Вьетнама в Организацию Объединенных Наций будет ценным вкладом Организации Объединенных Наций в дело свободы всего мира.

30. Г-н УОКЕР (Австралия) *(говорит по-английски)*: Австралийская делегация рада присоединиться к другим членам Совета Безопасности и поддержать заявление Вьетнама о приеме его в члены Организации Объединенных Наций. Вьетнам так же как и Корея, ожидает приема в Организацию уже несколько лет, но его прием, так же как прием Корейской Республики, блокируется только в результате вето Советского Союза в Совете Безопасности.

31. Как я уже говорил в связи с вопросом о Корее, мы в Австралии твердо убеждены в том, что ни один народ государства, отвечающего требованиям Устава, не должен лишаться преимуществ и обязательств, вытекающих из членства в Организации Объединенных Наций. По нашему мнению, Вьетнам относится к числу таких государств и должен быть принят в Организацию без дальнейших задержек.

32. Австралия уже давно относится с уважением к правительству и народу Вьетнама. На нас в Австралии произвели глубокое впечатление усилия народа Вьетнама и президента Нго Дин Дьема, направленные на развитие и укрепление государства в условиях исключительных трудностей, включая приток почти миллиона беженцев, спасшихся от коммунистического гнета, и проблему их расселения во Вьетнаме.

33. Проведением курса политического либерализма, включая введение в 1956 году новой конституции и осуществление конструктивных планов экономического развития, президент Нго Дин Дьем превратил Вьетнам в символ подлинного азиатского национализма. Тесные узы, связывающие Австралию и Вьетнам, нашли недавно свое символическое выражение в официальном визите президента Нго Дин Дьема в Австралию. Этот визит оказался исключительно успешным и увенчался сегодня опубликованием

совместного заявления президента Вьетнама и премьер-министра Австралии, в котором излагаются их точки зрения по целому ряду вопросов, представляющих общий интерес, в частности, в районе Юго-Восточной Азии, и выражается решимость еще больше укреплять узы дружбы и сотрудничества, существующие между Австралией и Вьетнамом.

34. Я очень надеюсь, что Совет в данном случае найдет возможным дать Генеральной Ассамблее положительную рекомендацию относительно заявления Вьетнама о приеме в члены Организации.

35. Г-н РОМУЛО (Филиппины) *(говорит по-английски)*: Вьетнам обладает всеми отличительными чертами суверенного государства и отвечает всем требованиям для членства в Организации, предусмотренным в Уставе Организации Объединенных Наций. Моя страна поддерживает дипломатические отношения с Вьетнамом. Вьетнам является членом многих специализированных учреждений Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея приняла 28 февраля 1957 года резолюцию 1017 В (XI), в которой вновь подтверждала свое мнение, что Вьетнам полностью отвечает всем требованиям для членства в Организации Объединенных Наций, и просила Совет Безопасности пересмотреть заявление Вьетнама в свете мнения Ассамблеи.

36. Борьба Вьетнама за свою свободу вошла в историю. Героизм и мужество вьетнамцев произвели глубокое впечатление на всех, кто верит в свободу. Вьетнамцы избрали своим руководителем государственного деятеля президента Нго Дин Дьема, который показал, что он в состоянии сплотить свой народ в единое государство, единое по своим идеалам и единое в своей решимости остаться свободным и независимым. Организация Объединенных Наций чрезвычайно много выиграет, если она включит в список своих членов такое государство, как Вьетнам, которое завоевало себе общее признание своими самоотверженными усилиями в борьбе с чуждой идеологией и в поддержании демократического образа жизни вопреки могущественным силам, которые пытались его уничтожить.

37. Может показаться бесполезным говорить здесь о том, что государство отвечает всем предусмотренным в Уставе требованиям, если наложенное вето может помешать ему быть принятым в члены Организации Объединенных Наций. Однако важно, чтобы это было сказано и запrotocolировано, и важно также, чтобы другие члены Совета высказались по этому вопросу, как они сделали это в связи с заявлением Южной Кореи, с тем чтобы весь мир мог судить, кто несет ответственность и мешает достойным государствам стать членами Организации Объединенных Наций.

38. Г-н ВЕСГА ДУАРТЕ (Колумбия) *(говорит по-испански)*: С самых первых дней создания

Организации Объединенных Наций Колумбия всегда поддерживала принцип универсальности нашей Организации. В соответствии с этим принципом моя делегация разделяет ту точку зрения, что Вьетнам должен быть принят в члены Организации Объединенных Наций. В различных органах Организации Объединенных Наций неоднократно выражалось желание, чтобы Вьетнам был принят в ее члены, но, к сожалению, осуществить это оказалось невозможным. Моя страна выражает надежду, что желание вьетнамского народа принадлежать, как другие свободные народы, к Организации Объединенных Наций будет осуществлено сейчас или в самом ближайшем будущем.

39. Поэтому Колумбия будет голосовать за проект резолюции, рекомендующий Генеральной Ассамблее принять Вьетнам в члены Организации Объединенных Наций.

40. Г-н ЯРРИНГ (Швеция) (*говорит по-английски*): Моя делегация будет голосовать за проект резолюции, в котором рекомендуется принять Вьетнам в члены Организации Объединенных Наций. Мы поступим так по тем же причинам, которые были изложены мной на предыдущем заседании в связи с рассмотрением заявления о приеме в члены Организации Корейской Республики.

41. В соответствии с тем, что я заявил, я хотел бы сказать, что наше положительное голосование подразумевает признание моим правительством Вьетнама в пределах той территории, которая принадлежит ему в настоящее время де-факто.

42. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): В своем втором выступлении на утреннем 789-м заседании г-н Лодж заявил о том, что не было бы проблемы разделения Вьетнама (он называл Корею и Вьетнам, а в данном случае я имею в виду Вьетнам), если бы Советский Союз допустил свободные выборы. Дальше г-н Лодж сказал, что только Советский Союз мешает свободным выборам, имея в виду Вьетнам. Это заявление полностью не соответствует действительности.

43. Политика Советского Союза в отношении объединения Вьетнама хорошо известна. Советский Союз добивается выполнения решения Женевского совещания от 1954 года об объединении Вьетнама путем свободных выборов. Этого нельзя сказать о Соединенных Штатах, которые с самого начала заняли отрицательную позицию в вопросе о таких выборах и продолжают стоять на своем в этом отношении. Единственно Соединенные Штаты являются причиной тому, что свободные выборы и объединение Вьетнама в 1956 году не состоялись. Ответственность за это несут в первую очередь Соединенные Штаты.

44. Выслушав заявление, сделанное сегодня в Совете Безопасности по вопросу о приеме Вьетнама, советская делегация только утвердилась в своем мнении о том, что рассмотрение вопроса о приеме Вьетнама в Организацию Объединен-

ных Наций следует отложить до того, как будет осуществлено объединение Вьетнама в полном соответствии с соглашением, заключенным в Женеве в 1954 году.

45. Поэтому я теперь вношу официальное предложение отложить решение вопроса о приеме Вьетнама в Организацию до объединения страны, когда объединенный Вьетнам по праву займет свое место среди членов Организации Объединенных Наций.

46. Такой курс действий Совета Безопасности полностью отвечал бы решению десятой сессии Генеральной Ассамблеи, высказавшейся за то, чтобы отложить прием в Организацию Объединенных Наций тех стран, в отношении которых стоит проблема объединения, имея в виду тем временем предпринять новые усилия по их объединению.

47. Итак, я вношу официальное предложение отложить решение вопроса о приеме Вьетнама в Организацию Объединенных Наций.

48. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мне известно, что правительство Вьетнама отказалось провести всеобщие выборы, предусмотренные Женевским соглашением. Одной из причин, по которой правительство отказалось проводить их, явилось опасение, что выборы на севере не будут свободными. Если представитель Советского Союза прочитает стенограмму моего выступления на прошлом заседании, то он увидит, что я не сказал ничего противоположного этому.

49. Разрешите мне только добавить, что народ Вьетнама желает жить свободно, без всякого иностранного давления и принуждения. Если Советский Союз с этим согласен, то нам совершенно нечего бояться.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я буду выступать сейчас в качестве представителя Кубы.

51. Когда бы в Генеральной Ассамблее ни обсуждался какой-либо вопрос, связанный с приемом новых членов, моя делегация всегда высказывалась в поддержку заявления Республики Вьетнам. На десятой сессии Генеральной Ассамблеи мы внесли предложение о ее приеме¹, но по известным всем причинам это предложение не увенчалось успехом.

52. Народ Вьетнама героически боролся против захватчиков, прислужников иностранных государств. Ценой огромных жертв ему удалось отстоять свою свободу и независимость. Он отвечает всем требованиям Устава в отношении членства в Организации Объединенных Наций, которая должна состоять исключительно из действительно миролюбивых государств.

¹ А/АС.80/L.8. См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая сессия, Приложения, пункт 21 повестки дня, документ А/3079, пункт 10.*

53. Моя делегация будет голосовать за проект резолюции, находящийся на нашем рассмотрении, отдавая этим должное от имени своего народа и правительства тому народу, который успешно отстоял свой суверенитет и свободу и завоевал восхищение свободного мира.

54. В качестве ПРЕДСЕДАТЕЛЯ я хотел бы напомнить Совету, что представитель Советского Союза, основываясь на подпункте 5 правила 33 правил процедуры, внес предложение, чтобы Совет отложил обсуждение этого вопроса до тех пор, пока Вьетнам не будет объединен путем свободных выборов. В соответствии с правилами процедуры ставлю на обсуждение предложение Союза Советских Социалистических Республик.

55. Если нет желающих выступить, ставлю данное предложение на голосование.

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Союз Советских Социалистических Республик.

Голосовали против: Австралия, Ирак, Китай, Колумбия, Куба, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Франция, Швеция.

Предложение отклоняется 10 голосами против 1.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Ставлю на голосование проект резолюции, внесенный Австралией, Китаем, Колумбией, Кубой, Соединенным Королевством, Соединенными Штатами Америки, Филиппинами и Францией, рекомендующий принять Вьетнам в члены Организации Объединенных Наций (S/3885).

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Австралия, Ирак, Китай, Колумбия, Куба, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Франция, Швеция.

Голосовали против: Союз Советских Социалистических Республик.

Результаты голосования: 10 голосов — за, 1 — против.

Проект резолюции отклоняется, так как против него голосовал один из постоянных членов Совета Безопасности.

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я буду выступать сейчас в качестве представителя Кубы.

58. Делегация Кубы с самого основания Организации Объединенных Наций последовательно выступала за то, чтобы при рассмотрении вопроса о приеме новых членов Совет Безопасности считал положительным то решение, за которое голосовало семь государств, независимо от того, являются они постоянными членами Совета или нет.

59. За прием Вьетнама в члены Организации было подано десять голосов и только один голос против, голос Советского Союза — постоянного члена Совета Безопасности. Согласно принятой в Совете практике, поддерживаемой большинством государств, мнение которых остается пока неизменным, принято считать, что рекомендация, получившая при голосовании отрицательный голос постоянного члена, является недействительной рекомендацией. Поскольку представителю Советского Союза голосовал в данном случае против, я вынужден как ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, вопреки моему собственному мнению и мнению моего правительства, но в соответствии с точкой зрения большинства, пока преобладающей в Совете, объявить, что это заявление о приеме в члены Организации не получило требуемых голосов для представления положительной рекомендации Генеральной Ассамблее.

60. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Господин Председатель, до того как вы перейдете к следующему пункту, я хотел бы уточнить ваше заявление, которое вы только что сделали, подводя итоги голосования. Вы при подведении итогов заявили, что в соответствии с процедурой, установившейся в Совете Безопасности, и в соответствии с практикой Совета Безопасности решение объявляется непринятым в силу того, что не было совпадающих голосов всех постоянных членов. Я хочу напомнить, что это не только практика Совета, но это есть требование Устава. В силу статьи 27 решения считаются принятыми в Совете Безопасности по всем вопросам, за исключением процедурных, только в том случае, когда за них поданы голоса семи членов Совета, включая совпадающие голоса всех постоянных членов. Само собой разумеется, что вопрос о приеме новых членов — это не процедурный вопрос, а вопрос существа, который охватывается положениями статьи 27. То есть моя поправка к вашему заключению сводится к тому, что эта процедура — не только установившаяся практика Совета Безопасности, но что она также полностью соответствует Уставу Организации Объединенных Наций.

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Выполняя свой долг Председателя, я следовал принятой в Совете практике и заявил, что в данном случае Совет не вынес положительной рекомендации о приеме, хотя против был подан только один голос. Но я выполнил также свой долг как представитель Кубы, обратив внимание на тот факт, что в течение последних десяти лет Куба всегда возражала против подобного толкования статьи, на которую сослался представитель Советского Союза.

62. Совет переходит к рассмотрению пункта 2с повестки дня.

63. Г-н ЦЗЯН (Китай) (*говорит по-английски*): Выступая зимой 1955 года как в Генеральной Ассамблее, так и в Совете Безопасности, я подробно изложил те причины, по которым мое пра-

вительство возражает против приема Внешней Монголии в члены Организации Объединенных Наций. Так как эти причины все еще остаются в силе, то я полагаю, что мне не нужно излагать их сейчас вновь. Я только скажу несколько слов, чтобы резюмировать свою точку зрения по этому вопросу.

64. Мы возражаем против приема Внешней Монголии в члены Организации не потому, что она является страной так называемой народной демократии, и не потому, что она монгольская. Напротив, существующий там режим нельзя назвать демократическим и, что еще более важно, в нем нет ничего монгольского. Существующий там режим ни по происхождению, ни по характеру, ни по целям не является монгольским. Лицо, приславшее нам телеграмму от имени Монгольской Народной Республики, занимает пост не по воле монгольского народа; оно имеет такое же право или, вернее, так же мало прав выступать от имени Монголии, как г-н Хорват — выступать от имени Венгрии. Очевидный факт состоит в том, что так называемая Монгольская Народная Республика является советской колонией и как таковая представляет собой наихудший вид колониализма, который когда-либо видел мир. Советская колониальная экспансия имеет сходство с движением ледника: она уничтожает жизнь и надежду на своем пути. Поэтому сегодня, как и в 1955 году, я придерживаюсь прежней позиции и возражаю против предложения Советского Союза принять Внешнюю Монголию в члены Организации.

65. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты возражают против приема Внешней Монголии в Организацию Объединенных Наций. Мы не считаем, что Внешняя Монголия отвечает необходимым требованиям, мы не думаем, что она независима, и мы не считаем ее государством. Я говорил все это раньше, и с тех пор не произошло ровно ничего такого, что могло бы изменить эту точку зрения.

66. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Моя делегация воздержится при голосовании проекта резолюции, внесенного Советским Союзом (S/3877). Мы воздержимся потому, что мы не убеждены в том, что Внешняя Монголия может выполнить обязательства, которые налагаются Уставом на все государства-члены. Для того чтобы выполнять эти обязательства, государство должно быть независимым и пользоваться свободой действий. Мы не убеждены в том, что Внешняя Монголия действительно обладает этой независимостью и этой свободой действий.

67. Однажды в прошлом — 13 декабря 1955 года — мы были готовы пренебречь своими сомнениями и, для того чтобы сделать Организацию Объединенных Наций возможно более представительной, мы голосовали за прием Внешней Монголии и нескольких других государств, от-

носительно которых у нас имелись одинаковые сомнения. Мы глубоко сожалеем о том, что в отношении по крайней мере одного из принятых тогда государств наши опасения, вне сомнений, полностью оправдались. События в Венгрии сделали нас менее склонными принимать на веру заявления Советского Союза относительно той степени независимости, которой обладает Внешняя Монголия. Мы предпочитаем не делать пока никакого заключения.

68. Г-н РОМУЛО (Филиппины) (*говорит по-английски*): Филиппины не считают, что так называемая Монгольская Народная Республика обладает отличительными чертами самостоятельного, суверенного, свободного государства. Мы не считаем, что она отвечает требованиям нашего Устава для приема в члены Организации. Поэтому Филиппины будут голосовать против приема Внешней Монголии в члены Организации Объединенных Наций.

69. Г-н УОКЕР (Австралия) (*говорит по-английски*): У меня нет желания вновь приводить все доводы против приема Внешней Монголии. Я ограничусь лишь заявлением о том, что, в то время как ни у кого не возникает сомнений в отношении того, что Корейская Республика и Вьетнам — независимые, суверенные государства, я боюсь, этого нельзя сказать о Внешней Монголии.

70. По нашему мнению, Внешняя Монголия все еще обнаруживает множество черт, характеризующих ее как зависимую территорию, многие внутренние дела которой находятся под советским контролем; что касается внешней политики, то она, по-видимому, полностью находится под советским контролем. То, что Внешняя Монголия имеет статус независимого, суверенного государства, мягко выражаясь, весьма сомнительно. Ввиду этих наших сомнений австралийская делегация не может в данный момент поддержать заявление Внешней Монголии о приеме ее в члены Организации Объединенных Наций и воздержится при голосовании выдвигаемого проекта резолюции.

71. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Я хочу сказать несколько слов в связи с тем, что здесь сейчас было сказано относительно рассмотрения заявления о приеме в Организацию Объединенных Наций Монгольской Народной Республики.

72. Господин Лодж и на этот раз — как и в прошлом году — не счел необходимым выставить какие-либо мотивы своего голосования против приема в Организацию Объединенных Наций Монгольской Народной Республики. Он просто считает, о чем он и заявил, что такого государства не существует. Если это не оговорка, то г-н Лодж явно страдает близорукостью, а именно политической близорукостью, не замечая на карте государства, которое существует уже в течение тридцати с лишком лет. Само собой разумеется, что монгольский народ и Монгольская Народная Республика проживут и без призна-

ния г-на Лоджа. В истории было много случаев, когда в течение длительного времени новые государства не признавались по тем или иным причинам. Причина в данном случае совершенно ясна. Хотя г-н Лодж сегодня этого не сказал, но позиция правительства Соединенных Штатов в этом вопросе настолько ясна, что мы уже слышали не один раз, что режим Монгольской Народной Республики, государственный строй Монгольской Народной Республики не тот, который, по мнению некоторых из сидящих здесь и за пределами этого зала, должен был бы быть. Но ведь это дело самого монгольского народа, и предоставим ему решать этот вопрос.

73. Что же касается целого ряда клеветнических заявлений, которые мы слышали здесь в отношении Монгольской Народной Республики и монгольского народа со стороны лица, никого не представляющего и лишь незаконно занимающего место в Совете Безопасности, принадлежащее Китайской Народной Республике, то эти клеветнические обвинения по данной причине не заслуживают никакого ответа.

74. Г-н ЯРРИНГ (Швеция) (*говорит по-английски*): В вопросе приема Монгольской Народной Республики в члены Организации Объединенных Наций моя делегация, основываясь на принципе универсальности, будет придерживаться той позиции, которую мое правительство занимало в прошлом. Это означает, что моя делегация будет голосовать за проект резолюции, рекомендуемый принять Монгольскую Народную Республику в члены Организации.

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я выступаю сейчас в качестве представителя Кубы.

76. Во время десятой сессии Генеральной Ассамблеи на 27-м заседании Специального политического комитета, состоявшемся 5 декабря 1955 года, и на 552-м пленарном заседании, состоявшемся 8 декабря 1955 года, моя делегация полностью и детально объяснила, почему мы вынуждены голосовать против приема Внешней Монголии в Организацию Объединенных Наций.

77. Было исчерпывающе доказано, что огромное число людей из Внешней Монголии принимало участие в агрессии против Кореи, агрессии, которую Организация Объединенных Наций неоднократно осуждала. Мы говорили также — и сейчас повторяем вновь, — что так называемой Монгольской Народной Республики фактически, в политическом смысле этого слова, не существует; это стратегема Советского Союза, имеющая целью обеспечить себе еще один голос в Организации Объединенных Наций. Кроме того, общепризнанно, что Внешняя Монголия — это не суверенное государство, а советская территория, которая была оккупирована против воли большинства ее населения.

78. Нам остается только публично выразить наше удивление, что заявление о приеме в члены

Организации было подано снова. Не мешает вспомнить недавнее назначение, которое широко обсуждалось в печати всего мира; вполне очевидно, что этого назначения могло бы не быть, если бы Внешняя Монголия была суверенным государством, находящимся вне границ Советского Союза.

79. По этим причинам делегация Кубы будет голосовать против обсуждаемого нами проекта резолюции.

80. Как ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставлю на голосование внесенный Союзом Советских Социалистических Республик проект резолюции о приеме Монгольской Народной Республики в члены Организации Объединенных Наций (S/3877).

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Союз Советских Социалистических Республик, Швеция.

Голосовали против: Китай, Колумбия, Куба, Соединенные Штаты Америки, Филиппины.

Воздержались: Австралия, Ирак, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция.

Проект резолюции отклоняется 5 голосами против 2 при 4 воздержавшихся.

81. Г-н де ВОСЕЛЬ (Франция) (*говорит по-французски*): Моя делегация воздержалась при голосовании проекта резолюции Советского Союза о приеме Монгольской Народной Республики в члены Организации, как она сделала это на 756-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 12 декабря 1956 года. То обстоятельство, что мы воздержались, не должно рассматриваться как проявление какой-либо враждебности по отношению к монгольскому народу со стороны Франции. Это диктовалось главным образом соображениями фактического положения. Франция продолжает поддерживать принцип универсальности Организации Объединенных Наций, но в силу имеющихся у нас сведений, касающихся Монгольской Народной Республики, мы не можем считать, что эта страна отвечает всем требованиям статьи 4 Устава относительно приема новых членов в Организацию.

82. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Совет Безопасности вновь оказался в неприглядном положении, когда в результате проводимой Соединенными Штатами политики дискриминации сорвано решение вопроса о приеме в Организацию Объединенных Наций Монгольской Народной Республики. В своем стремлении воспрепятствовать приему страны, общественно-политический строй которой им явно не по вкусу, Соединенные Штаты и следующие за ними страны еще раз продемонстрировали свое полное пренебрежение к воле Генеральной Ассамблеи, провозгласившей принцип универсальности Организации Объединенных Наций и рекомендовавшей прием Монгольской

Народной Республики в Организацию Объединенных Наций.

83. Стремление этих стран проводить давно осужденную политику игнорирования интересов стран, общественно-политический строй которых не по душе их правящим кругам, еще раз разоблачает их как противников делового сотрудничества между всеми странами. Эта же самая политика проявилась в их нежелании считаться с законными интересами народов Кореи и Вьетнама, прежде всего заинтересованными в мирном объединении своих стран.

84. Предложения советской делегации, выдвинутые в ходе сегодняшнего заседания, были направлены на то, чтобы найти приемлемый выход из создавшегося положения. Отклонив эти предложения и настаивая на принятии своих проектов резолюций, западные державы еще раз показали, что их истинной целью является срыв мирного объединения Кореи и Вьетнама и поощрение захватнических планов южнокорейских и южновьетнамских властей.

85. Делегация Советского Союза не могла допустить принятия решения, которое усилило бы напряженность положения в этих странах и поставило бы под угрозу мир и безопасность на Дальнем Востоке. Руководствуясь этими соображениями, она голосовала против указанных проектов резолюций.

86. Советская делегация еще раз выражает надежду, что правительства западных держав и прежде всего постоянные члены Совета Безопасности пересмотрят свою порочную позицию в отношении приема в Организацию Объединенных Наций Монгольской Народной Республики и приложат все усилия в целях содействия мирному объединению Кореи и Вьетнама, тем самым создав предпосылки для успешного решения вопроса о их приеме в Организацию Объединенных Наций.

87. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты) *(говорит по-английски)*: У нас хватило бы смелости принять на свой счет то, что Внешняя Монголия не была принята в члены Организации, если бы мы имели на это право. Но дело в том, что Внешняя Монголия просто не получила необходимого числа голосов; она получила только два голоса. Соединенные Штаты не мешали другим странам голосовать за нее. Мы не проводим никакой политики дискриминации из-за того, что нам не нравится общественный строй Внешней Монголии. Мы скорее сомневаемся в том, что она является республикой; мы скорее сомневаемся в том, что термин «народная республика» означает, что там действительно обращались за советом ко всему народу. Мы никогда не наблюдали каких-либо признаков подобного обращения к народу. Мы считаем, что, может быть, именно из-за прибытия туда г-на Молотова народ не принимает более широкого участия в управлении страной, но мы голосовали против принятия

Внешней Монголии не по этой причине. Есть много стран, за прием которых мы голосовали, и много стран, с которыми мы поддерживаем отношения, но общественный строй которых мы не одобряем. Причина кроется не в этом. Мы голосовали против принятия Внешней Монголии просто потому, что мы не считаем ее независимым государством. Мы не считаем, что она обладает суверенитетом. Мы считаем ее советской колонией, а Организация Объединенных Наций не принимает в свои члены колонии.

88. В этом нет ничего секретного или лицемерного. Соединенные Штаты никогда не одобряли «оптовую сделку». Мы не любим сделки, нам особенно не нравятся оптовые сделки, о чем мы ясно заявляли в прошлом. Я уверен, что г-н Соболев помнит об этом. Мы считаем, что каждое заявление о приеме в Организацию должно рассматриваться самостоятельно и что мы не должны решать эти вопросы по принципу «уступи мне, и я уступлю тебе». Мы не должны здесь заниматься тем, что в американской политике называется «обоюдные услуги». Мы должны голосовать за каждого кандидата, исходя из его заслуг. Мы не считаем, что Внешняя Монголия отвечает необходимым требованиям для приема в Организацию.

89. Я обратил внимание на заявление г-на Соболева о деловом сотрудничестве. Если то, что он подразумевает под деловым сотрудничеством, похоже на сотрудничество, существующее между Советским Союзом и Венгрией, то мы не хотим ничего подобного.

90. Подводя итог, следует отметить, что сегодня Советский Союз наложил вето на заявление Корейской Республики и заявление Вьетнама и он несет всю ответственность за то, что два действительно независимых государства не были приняты в члены Организации Объединенных Наций.

91. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): В связи с тем, что сейчас было сказано представителем Соединенных Штатов г-ном Лоджем, я хотел бы сделать лишь одно замечание. Что касается венгерского вопроса, то он стоит на завтрашней повестке дня Генеральной Ассамблеи, и у г-на Лоджа будет возможность поговорить об этом, вероятно, больше, чем он хотел сегодня сказать.

92. Что же касается того, является ли Монгольская Народная Республика государством, народным государством, республикой и т. д., то у г-на Лоджа очень много сомнений в отношении всего этого; но для того, чтобы устранить сомнения, самое простое — это ознакомиться с фактами. Но даже не это имеет значение в данном случае. Я думаю, что если не для г-на Лоджа, то для многих непредубежденных людей в Соединенных Штатах, вероятно, представит интерес тот факт, что большинство населения Азии признает Монгольскую Народную Республику как самостоятельное суверенное демократическое государство. Об этом свидетельствует установле-

ние в последнее время отношений между Монгольской Народной Республикой и Индией, между Монгольской Народной Республикой и Индонезией, Бирмой и другими азиатскими государствами. Я думаю, что именно этот факт имеет гораздо большее значение, чем то, что говорил здесь г-н Лодж о своих сомнениях в отношении Монгольской Народной Республики.

93. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В соответствии с правилом 60 правил процедуры и согласно просьбе Генеральной Ассамблеи, выраженной в резолюции 1017(XI), Совет Безопасности должен представить специальный доклад по этим вопросам.

94. Я предлагаю, чтобы в соответствии с практикой, применявшейся в других случаях, Секретариат подготовил доклад о решениях Совета по этому вопросу. Этот доклад² будет разослан членам Совета, и если в течение 48 часов не поступит возражений, он будет считаться утвержденным.

Предложение принимается.

Заседание закрывается в 17 час. 10 мин.

² В дальнейшем распространен в качестве документа А/3662. См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Приложения*, пункт 25 повестки дня.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.